Urschrift – Originale

**GEMEINDE SARNTAL**
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI SARENTINO**
Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

# Entscheidung — Determinazione

**Allgemeines Register/registro generale**

***Nr./n. 202 vom/del 11/11/2026***

Dienststelle
**Finanzen**

Servizio
**Servizio finanze**

**GEGENSTAND:**

Lieferung von Hackschnitzeln für die Heizanlage im Sportgebäude "Labnes"; Auftragserteilung an die Firma Hacktec d. Göller Karl/Sarntal - Kodex CIG: BDC0D736E0

**OGGETTO:**

Fornitura di cippato di legno per l'impianto di riscaldamento presso l'edificio sportivo "Labnes"; conferimento d'incarico alla ditta Hacktec d. Göller Karl/Sarentino - Codice CIG: BDC0D736E0

Im Sinne des Art. 15, Abs. 4 des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36, und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Frau Kriemhild Thaler als Leiterin des Dienstbereiches Finanzen, zur Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Ai sensi dell'art. 15, comma 4 del D. Lgs. 31/03/2023, n. 36, e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, la signora Kriemhild Thaler, responsabile del servizio Segreteria generale, è la Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Die Gemeinde ist Eigentümerin des Gebäudes in der Sportzone „Labnes" in der Fraktion Putzen und es besteht die Notwendigkeit, für die Heizanlage Hackschnitzel anzukaufen.

Il Comune é proprietario dell'edificio nella zona sportiva „Labnes" in frazione di Pozza e sussiste la necessità,di acquistare cippato di legno per l' impianto di riscaldamento.

Erfahrungsgemäß ist der Speicher 4 mal pro Jahr mit jeweils 42 SRM Hackschnitzel zu befüllen und es wird als sinnvoll erachtet, die Lieferung der Hackschnitzel (168 SRM) zu vergeben.

L'esperienza mostra che il serbatoio di stoccaggio dell'impianto di riscaldamento deve essere riempito con 42 steri di cippato 4 volte all'anno e si ritiene ragionevole di affidare la fornitura di cippato (168 steri).

Die genannten Lieferungen können ausschließlich von einer externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

Le citate forniture possono essere eseguiti solamente da una ditta esterna specializzata.

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Lieferungen handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della L.P. 17/12/2015, n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti da aggiudicare separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di forniture, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L. P. n.

Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Es wird in die Anwendungsrichtlinien Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28.01.2025, Nr. 40, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Die Verantwortliche des Verfahrens hat für die Lieferungen nur bei der Firma Hacktec d. Göller Karl mit Sitz in Sarntal ein Kostenvoranschlag eingeholt, da:

- ein Mitarbeiter der Gemeinde bei der Lieferung anwesend sein muss, da die Lieferung mit einem Fahrzeug mit Gebläseaustrag einmalig durchzuführen ist;
- die Firma Hacktec d. Göller Karl über ein Fahrzeug mit Gebläseaustrag verfügt und da vor Ort, die benötigte Menge bei Bedarf sofort liefern kann.

Es wird in den Kostenvoranschlag der Firma Hacktec d. Göller Karl über einen Betrag von € 6.552,00, zzgl. 10 % MwSt., Einsicht genommen und festgestellt, dass der Kostenvoranschlag den gestellten Anforderungen entspricht.

Die Firma Hacktec d. Göller Karl ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Hacktec d. Göller Karl in Höhe von € 6.552,00, zzgl. 10 % MwSt., welches am 10.11.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

16/2015 può essere presunta.

Si prende visione nella linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 28/01/2025, n. 40.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

La responsabile del servizio ha contattato solo la ditta Hacktec d. Göller Karl con sede a Sarentino per la presentazione di una relativa offerta, siccome:

- alla consegna deve essere presente un collaboratore del Comune e l'azienda può fare la consegna una volta sola con un macchinario allestito con un collettore d'espulsione;
- la ditta Hacktec d. Göller Karl dispone di un macchinario allestito con un collettore d'espulsione e se necessario, può consegnare la quantità richiesta immediatamente in loco.

Si prende visione del preventivo della ditta Hacktec d. Göller Karl per un importo pari a € 6.552,00, al netto dell'IVA del 10 %, e constatato, che corrisponde ai requisiti richiesti.

La ditta Hacktec d. Göller Karl è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta Hacktec d. Göller Karl per un importo di € 6.552,00, al netto dell'IVA del 10 %, presentata in data 10/11/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

***Aufgrund***

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;

***In base***

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;

- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

- allo Statuto comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03/05/2018, n. 2;
- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità comprensoriali”;
- al D.Lgs. 31/03/2023, n. 36;
- alla L.P. 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

***DER VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE***
***entscheidet***

1. die Firma Hacktec d. Göller Karl mit Sitz in Sarntal, mit der Lieferung von 168 SRM Hackschnitzel für die Heizanlage im Sportgebäude „Labnes“ in Sarntal, gemäß Angebot vom 10.11.2026, im Betrag von € 39,00/pro SRM, insgesamt € 6.552,00 zzgl. 10 % MwSt., zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 7.207,20 dem Kapitel 06011.03.010200 Art. 4 „Sport/sonstige Verbrauchsgüter“ des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

***IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO***
***determina***

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Hacktec d. Göller Karl con sede a Sarentino, in base all'offerta del 10/11/2026, con la fornitura di 168 steri di cippato di legno per l’impianto di riscaldamento presso l’edificio sportivo “Labnes” a Sarentino, nell’importo di € 39,00/per stero, complessive € 6.552,00 al netto dell’IVA di 10%;
2. di effettuare l’aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 7.207,20 al capitolo 06011.03.010200 art. 4 "sport/altri beni di consumo" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026, che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

| Importo<br>Betrag | Centro di costo<br>Kostenstelle | UEB | Capitolo<br>Kapitel | Anno di competenza<br>Kompetenzjahr | Finanziamento<br>Finanzierung | N. impegno<br>Verpflichtung Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7.207,20 € | 60101 | 06011.03 | 10200/4 | 2026 | | 720 |

6. Dem Finanzdienst ist eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln;
7. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an die Dienststelle Generalsekretariat weitergeleitet;
8. Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekurs-

6. Copia della presente viene trasmessa al servizio finanziario;
7. L'originale della presente determinazione viene inviato al servizio segreteria generale per la raccolta ufficiale degli atti;
8. Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni

frist 30 Tage (Art. 120 G.v.D. Nr. 104/2010). (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

| | | |
|---|---|---|
| Hashwert administratives Gutachten | S88ZCIMJJqTfL6+R35JQCViwBcsMC+rqQQRCAr4dyuM= | valore hash parere tecnico-amministrativo |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | BBQI26JRUTYDiarJHzquqRZE45ZKXa-XzE4ICWJShunY= | valore hash parere contabile |

Sarnthein/Sarentino: 11/11/2026

*Der Verantwortliche der Dienststelle - Il responsabile del servizio*
***- Kriemhild Thaler -***

---

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2)

Sarnthein/Sarentino: 11/11/2026

*Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario*
***- Kriemhild Thaler -***